



MCS Italy S.p.A. Via Gardesana 11 - 37010- Pastrengo (VR), Italy info@mcsitaly.it	MCS Italy S.p.A. Виа Гардесана 11 - 37010 Пастренго (Верона), Италия info@mcsitaly.it
MCS Central Europe Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Poland office@mcs-ce.pl	MCS Central Europe Sp. z o.o. ул. Магазинова, 5А, 62-023 Гадки, Польша office@mcs-ce.pl
MCS Russia LLC ul. Transportnaya - 22 ownership 2, 142802, STUPINO, Moscow region, Russia info@mcsrussia.ru	ООО «ЭмСиЭс Россия» Ул. Транспортная, владение 22/2, 142802, г.Ступино, Московская обл., РФ info@mcsrussia.ru
MCS China LTD Unit 2B, 512 Yunchuan Rd., Shanghai, 201906, China office@mcs-china.cn	MCS China LTD Юньчунь роад, 512, строение 2В, Шанхай, 201906, Китай office@mcs-china.cn
EURITECSA C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108 Alcobendas (Madrid) Spain euritecsa@euritecsa.es	EURITECSA Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал, 28108 Алкобendas (Мадрид) Испания euritecsa@euritecsa.es

USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KÄTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	tr
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATĪNA	lv
KASUTUS-JA HOOLDUSUJUHEND	et
MANUAL DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	ro
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРУЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
KNJIŽICA O UPOTREBI I ODRŽAVANJU	bs
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
使用和维护手册	zh
ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖЕТЕКШІЛІГІ	kk

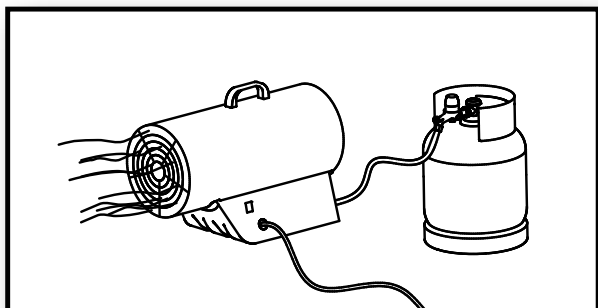
BLP 11	BLP 27M	BLP 26DV	BLP 33E	BLP 27ET
BLP 16	BLP 33M	BLP 33DV	BLP 53E	BLP 33ET
BLP 17M	BLP 53M	BLP 53DV	BLP 73E	BLP 53ET
BLP 26	BLP 73M	BLP 73DV	BLP 103E	BLP 73ET
BLP 27		BLP 103M DV		BLP 103ET

TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНІКА ДАДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР

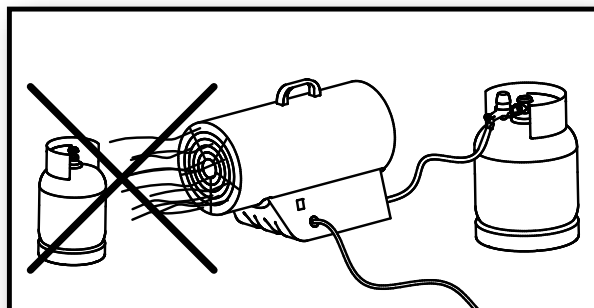
	11	16	17M	26
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,23 A 53 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,23 A 53 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,23 A 53 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,26 A 60 W-Вт
 MAX	10,5 kW-кВт 9.000 kcal/h-ккал/ч 35.700 Btu/h-БТЕ/ч	16 kW-кВт 13.800 kcal/h-ккал/ч 54.800 Btu/h-БТЕ/ч	16 kW-кВт 13.800 kcal/h-ккал/ч 54.800 Btu/h-БТЕ/ч	33 kW-кВт 28.400 kcal/h-ккал/ч 112.800 Btu/h-БТЕ/ч
 MIN			10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	
	0,764 kg/h-кг/ч	1,16 kg/h-кг/ч	1,16 kg/h-кг/ч	2,4 kg/h-кг/ч
	300 m³/h-м³/ч	300 m³/h-м³/ч	300 m³/h-м³/ч	1.000 m³/h-м³/ч
	300 mbar-мбар	700 mbar-мбар		1.500 mbar-мбар
	30 кПа-кПа	70 кПа-кПа		150 кПа-кПа
	LPG			
	ΔT 1,5m-м:<70K IP 44			

⚠ IMPORTANT: In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

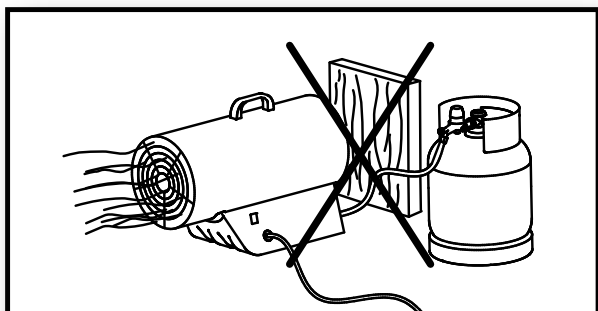
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



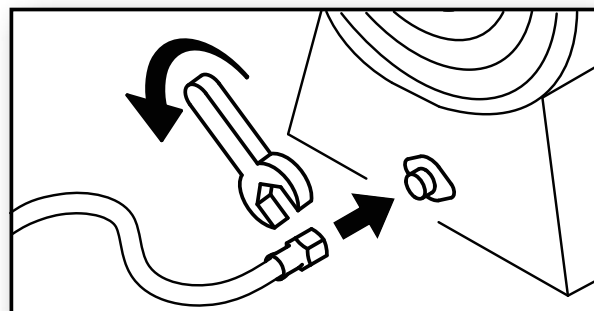
1



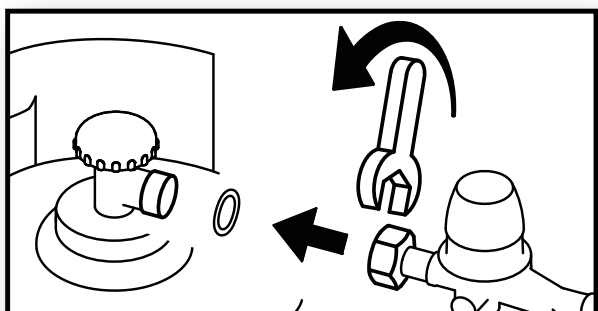
2



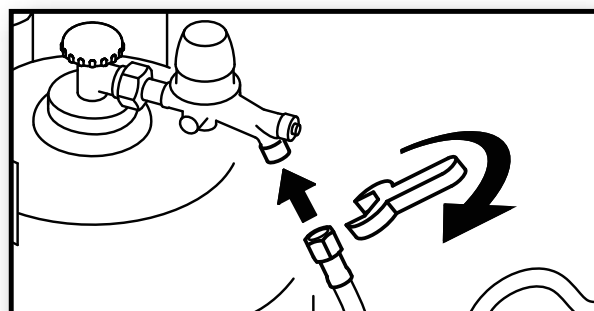
3



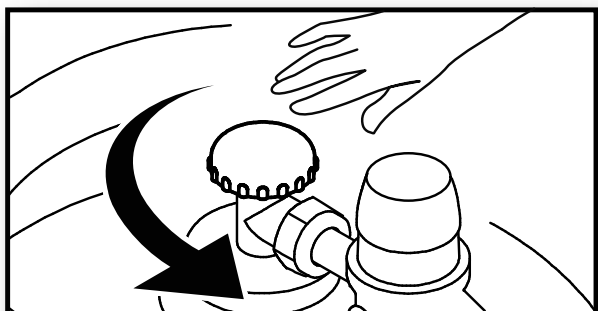
4



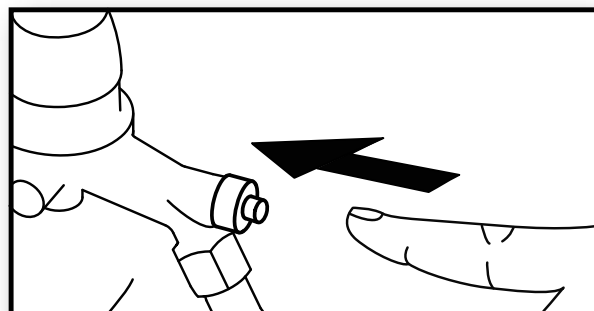
5



6

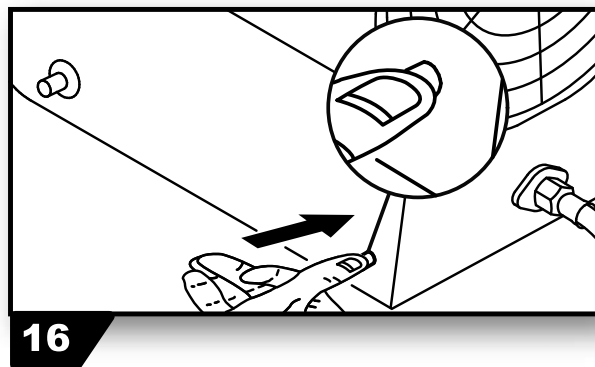
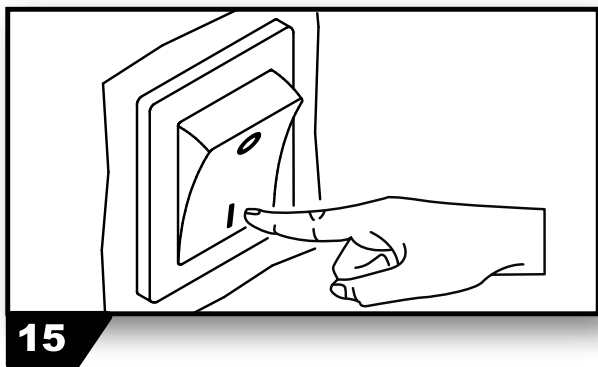
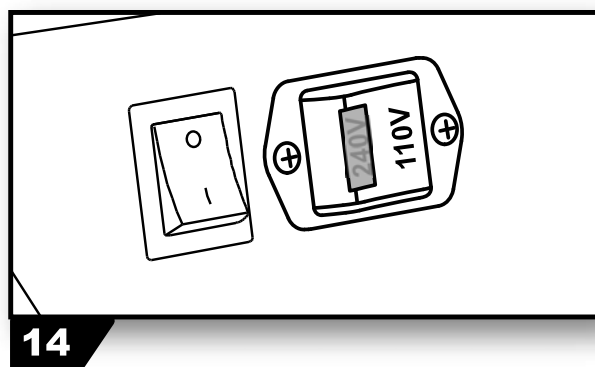
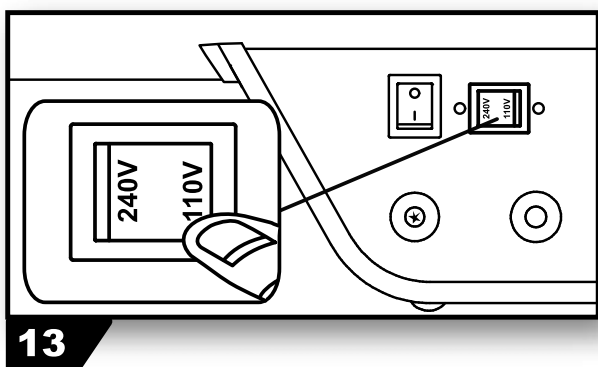
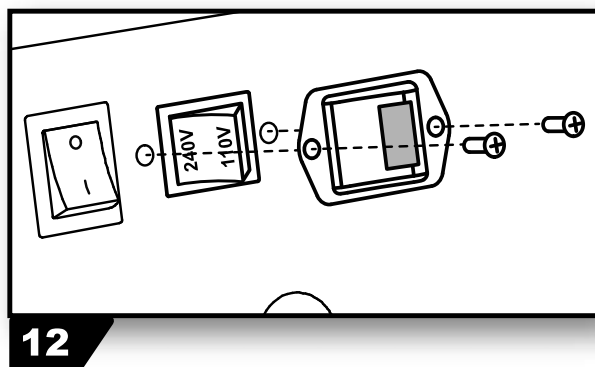
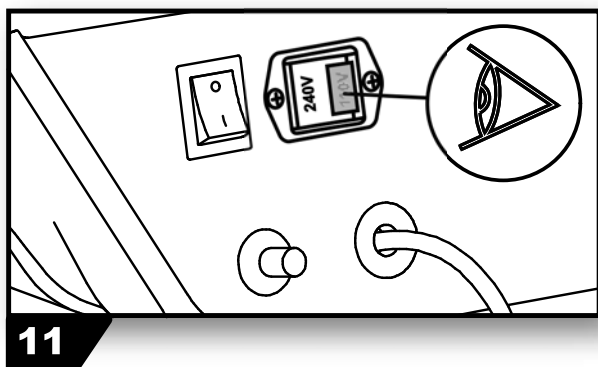
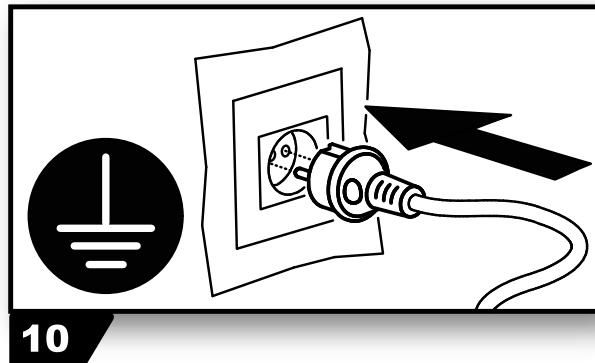
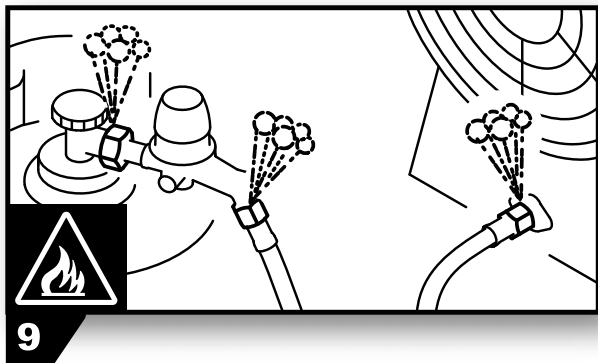


7

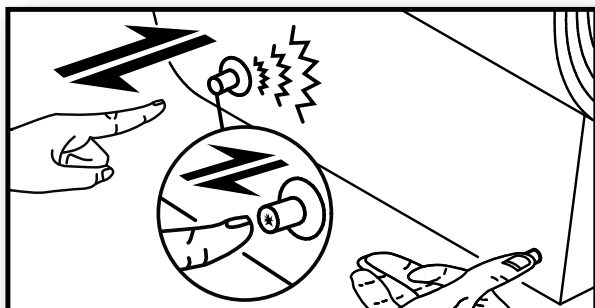


8

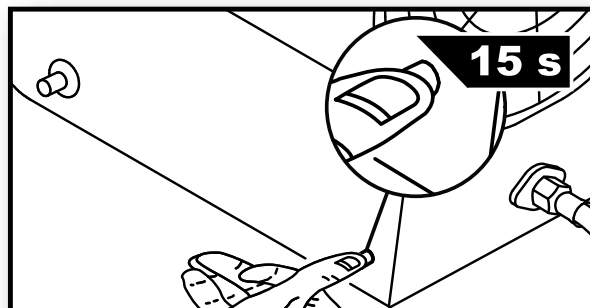
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



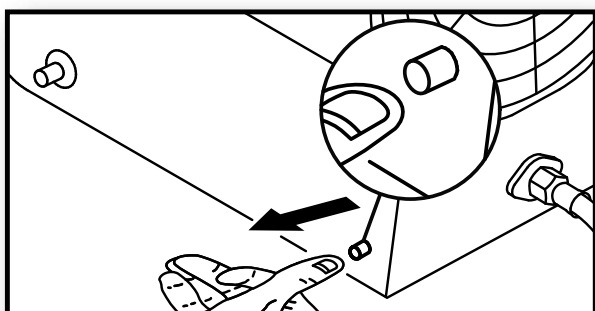
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



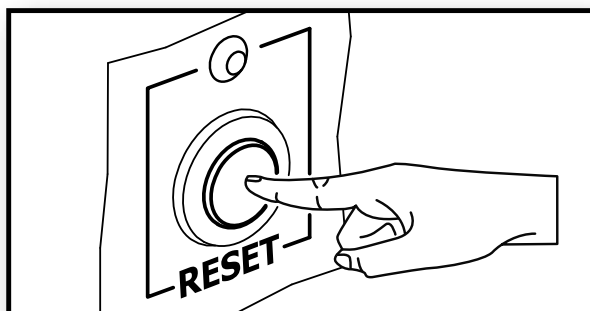
17



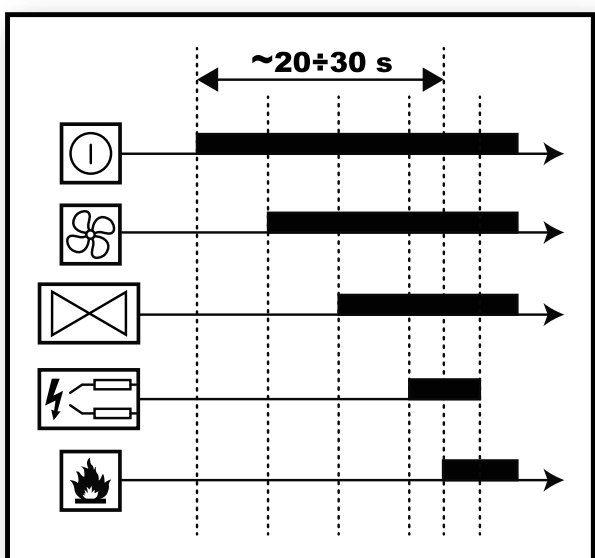
18



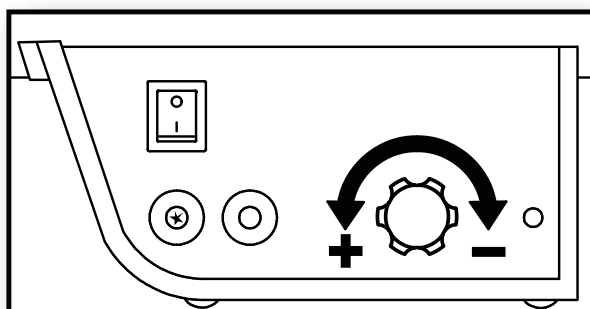
19



20



21



22

ÍNDICE DE LOS APARTADOS

1...	DESCRIPCIÓN
2...	ADVERTENCIAS
3...	TIPO DE COMBUSTIBLE
4...	CONEXIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA DE GAS
5...	CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA
6...	ENCENDIDO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)
7...	ENCENDIDO PARA LOS MODELOS ELECTRÓNICOS (...E / ...ET)
8...	REGULACIÓN DE LA POTENCIA TÉRMICA
9...	APAGADO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)
10...	APAGADO PARA LOS MODELOS ELECTRÓNICOS (...E / ...ET)
11...	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
12...	CONEXIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTE (...E / ...ET)
13...	ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO, CAUSAS Y SOLUCIONES

IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL OPERATIVO ANTES DE REALIZAR EL ENSAMBLADO, LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO O EL MANTENIMIENTO DE ESTE GENERADOR. EL USO INCORRECTO DEL GENERADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

►► 1. DESCRIPCIÓN

Este generador es un calentador de aire portátil que funciona con gas líquido, y se caracteriza por el aprovechamiento total del combustible mediante el intercambio térmico por mezcla directa entre el aire aspirado y los productos de la combustión. Cuenta con una manilla práctica para facilitar su transporte y el desplazamiento. El equipo está realizado de acuerdo con la norma EN 1596.

►► 2. ADVERTENCIAS

►⚠ **IMPORTANTE:** No lo use para la calefacción de las áreas habitables de edificios residenciales; para el uso en edificios públicos consulte los reglamentos nacionales.

►⚠ **IMPORTANTE:** Este equipo no es indicado para el uso por parte de personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y

mentales reducidas, o inexpertas, a no ser que sean controladas por una persona responsable de su seguridad. Se debe controlar a los niños para que no jueguen con el equipo. Mantenga a los animales a una distancia de seguridad del equipo.

►⚠ **IMPORTANTE:** El uso inapropiado de este generador puede provocar daños o peligro de vida a personas, lesiones, quemaduras, explosiones, electrochoque o envenenamiento. Los primeros síntomas de asfixia debida al óxido de carbono se parecen a los de la gripe con cefaleas, mareos o náusea. La causa de estos síntomas podría ser el funcionamiento defectuoso del generador. Si ESTOS SÍNTOMAS SE PRESENTAN, SALGA INMEDIATAMENTE AL AIRE LIBRE y llame a la asistencia técnica para que repare el generador.

► **⚠ IMPORTANTE:** Todas las operaciones de limpieza, mantenimiento y reparación que prevén el acceso a partes peligrosas (como la sustitución del cable de alimentación dañado) las debe realizar el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona con una cualificación parecida, para prevenir cualquier riesgo, aunque esté prevista la desconexión de la red de alimentación.

► **2.1.** Para un uso correcto del generador, y para la conservación del combustible atégase a todas las disposiciones locales y a la normativa vigente.

► **2.2.** El generador necesita un adecuado recambio de aire para poder funcionar. Por eso, se debe usar al aire libre o en habitaciones con un recambio de aire seguro y continuo. Una aireación buena está asegurada cuando el volumen de la habitación se calcula sobre la potencia térmica con la fórmula de 1 m³ por cada 100 W de potencia. De ninguna manera el volumen recomendado de la habitación debe ser menor de 100 m³. Una buena ventilación se garantiza con una apertura que satisfaga la fórmula de 25 cm² por kW de potencia térmica, con un mínimo de 250 cm² dividido equamente entre la parte superior y la inferior de la habitación. Para la instalación valen las normas nacionales vigentes, incluidas las normas técnicas y las disposiciones en materia de prevención de accidentes y de incendios.

► **2.3.** El equipo se debe usar solo como generador de aire caliente (modo calefacción) o ventilador (modo ventilación, para los modelos que prevén esta funcionalidad). Para el uso siga escrupulosamente las presentes instrucciones.

► **2.4.** El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas debidos al uso inapropiado del equipo.

► **2.5.** Alimente el generador solo con el tipo de combustible expresamente especificado y con una corriente de tensión y frecuencia como las que se indica en la placa de datos colocada en el generador.

► **2.6.** Asegúrese de conectar el generador solo a redes eléctricas que tengan el interruptor diferencial y la puesta a tierra adecuada.

► **2.7.** Use solo alargadores con la sección adecuada y con hilo de puesta a tierra.

► **2.8.** El generador debe trabajar sobre una superficie nivelada, estable e ignífuga para evitar riesgos de incendio.

► **2.9.** Se prohíbe absolutamente usar el equipo en semisótanos o bajo el nivel del suelo.

► **2.10.** El generador no se debe usar en locales donde haya polvos explosivos, humos, gases, combustibles, disolventes, pinturas.

► **2.11.** Si el generador se usa cerca de lonas, cortinas o materiales de cobertura parecidos, se aconseja utilizar protecciones adicionales ignífugas. Es necesario mantener una distancia adecuada respecto a las partes calientes del generador, que de ninguna manera debe ser inferior a 2,5 m de materiales inflamables (tela, papel, madera, etc.) o termolábiles (incluido el cable de alimentación).

► **2.12.** Coloque la bombona de gas en una posición protegida detrás del equipo (Fig. 1). El generador no debe estar orientado nunca hacia la bombona de gas (Fig. 2).

► **2.13.** Se prohíbe obstruir completa o parcialmente la toma de aire (lado posterior) y/o la boca de salida de aire (lado anterior) por ninguna razón (Fig. 3). No use ninguna canalización de aire desde o hacia el generador. Controle que las ranuras de aspiración de aire presentes en el fondo de la base (para los modelos que adoptan esta solución) no estén obstruidas.

► **2.14.** En caso de fallo de encendido o de encendido anómalo del generador consulte la correspondiente sección (Apdo. “13. *ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO, CAUSAS Y SOLUCIONES*”).

► **2.15.** No se debe desplazar, manipular, ni realizar ninguna intervención de mantenimiento en el generador cuando está en funcionamiento.

► **2.16.** Preste atención a no dañar el tubo de gas flexible (que no debe estar aplastado, doblado, torcido o tenso) en cualquier condición de uso o de estacionamiento del equipo.

► **2.17.** Si siente olor a gas, apague el equipo inmediatamente, cierre la bombona de gas, desconecte el enchufe de red y luego contacte con la asistencia técnica.

► **2.18.** En caso de sustitución del tubo de gas, use solo tubos de tipo flexible adecuados para la presión de uso en relación con las reglamentaciones nacionales. El tubo de gas debe tener una longitud de 1,5 m.

► **2.19.** Cuando el equipo está controlado por un termostato ambiente (artículo opcional) el generador se puede volver a encender en cualquier momento, o sea, cuando la temperatura baja a menos del umbral configurado.

► **2.20.** Cuando no se usa, desconecte el generador de la toma de red, cierre la alimentación de gas, desconecte el tubo de gas del generador y tape la entrada de gas del generador.

► **2.21.** El funcionamiento correcto del generador debe ser controlado por la asistencia técnica por lo menos una vez al año o en dependencia de las necesidades.

►► 3. TIPO DE COMBUSTIBLE

Use solo gas de la categoría I₃B/P.

►► 4. CONEXIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA DE GAS

La bombona de gas se debe sustituir al aire libre, lejos de fuentes de calor, en una atmósfera sin llamas.

Para conectar la bombona de gas al generador use exclusivamente los siguientes accesorios:

- Tubo flexible para gas líquido.
- Regulador de presión para gas líquido con válvula de seguridad.

CONTROLE QUE EL TUBO DE GAS DE ALIMENTACIÓN ESTÉ ÍNTEGRO. SI HAY QUE SUSTITUIRLO, USE SOLO UN TUBO FLEXIBLE ADECUADO PARA LA PRESIÓN DE USO EN RELACIÓN CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.

► Para conectar el generador a la bombona de gas:

ATENCIÓN: TODAS LAS ROSCAS SON SINISTRORSAS, O SEA QUE SE DEBEN APRETAR EN SENTIDO ANTIHORARIO.

► **4.1.** Enrosque el tubo de gas al racor del generador (Fig. 4).

► **4.2.** Instale el regulador de presión en la bombona de gas. Controle que el regulador tenga la junta, si el tipo de conexión la prevé (Fig. 5).

► **4.3.** Conecte el tubo de gas al regulador de presión (Fig. 6).

► **4.4.** Abra la llave de la bombona de gas (Fig. 7).

► **4.5.** Pulse el botón para desbloquear el regulador (Fig. 8). **Controle la estanqueidad de los racores con agua jabonosa: si aparecen burbujas quiere decir que hay pérdidas de gas (Fig. 9).**

Es posible empalmar varias bombonas de gas entre sí, para obtener una autonomía mayor. **Se recomienda usar bombonas de gas de 30 kg hasta la potencia térmica de 33 kW; por encima de 33 kW, use bombonas de gas con una capacidad superior. Se recomienda usar bombonas de gas de capacidad adecuada para**

evitar problemas debidos a la falta de gasificación del combustible. La presión de funcionamiento correcta (vea la placa de datos colocada en el generador) se debe al regulador suministrado o a un modelo equivalente.

►► 5. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

CONTROLE QUE LA PUESTA A TIERRA DE SU INSTALACIÓN ELÉCTRICA SEA CORRECTA.

Antes de conectar el generador a la red eléctrica controle que la tensión y la frecuencia de alimentación sean correctas (vea la placa de datos colocada en el generador). La conexión a la red eléctrica (Fig. 10) se debe realizar de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

►► 6. ENCENDIDO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)

IMPORTANTE: Para los modelos ...DV / ...M DV, controle la posición del interruptor cambia tensión (220-240V / 110-120V) (Fig. 11). Si la tensión configurada en el equipo no corresponde con la suministrada por la red, hay que adaptarla. Desenrosque los dos tornillos de fijación de la tapa (Fig. 12), ponga el interruptor en el valor de tensión suministrada (Fig. 13) y vuelva a montar la tapa (Fig. 14).

• 6.1. MODO DE CALEFACCIÓN:

► 6.1.1. Ponga el interruptor "O/I" en la posición "I" (Fig. 15).

► 6.1.2. Pulse el botón del gas hasta el fondo y manténgalo pulsado (Fig. 16).

► 6.1.3. Accione a fondo varias veces el encendedor piezoeléctrico (Fig. 17), manteniendo pulsado el botón de gas (Fig. 16).

► 6.1.4. Después que se enciende la llama, mantenga pulsado el botón del gas por unos 15 s (Fig. 18).

► 6.1.5. Suelte el botón del gas (Fig. 19). El equipo se apaga en caso de interrupción de la energía eléctrica o si falta el gas. El generador no se vuelve a encender automáticamente, sino que hay que volver a repetir manualmente el procedimiento de encendido.

Si el equipo no se enciende, consulte la correspondiente sección (Apdo. "13. ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO, CAUSAS Y SOLUCIONES").

• 6.2. MODO DE VENTILACIÓN:

El generador también se puede utilizar como ventilador. Conecte el generador a la red eléctrica (Fig. 10) y ponga el interruptor "O/I" en la posición "I" (Fig. 15). **Nota:** Con el generador en funcionamiento en modo de calefacción, antes de pasar al modo de ventilación, realice correctamente el procedimiento de apagado para los modelos manuales [Apdo. "9. APAGADO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)"].

►► 7. ENCENDIDO PARA LOS MODELOS ELECTRÓNICOS (...E / ...ET)

► 7.1. Ponga el interruptor "O/I" en la posición "I" (Fig. 15).

► 7.2. Pulse el botón de "RESET" (Fig. 20). El generador comienza la secuencia de análisis y después de alrededor de 20÷30 s la llama se enciende (vea el esquema de funcionamiento Fig. 21).

El equipo se apaga en caso de interrupción de la energía eléctrica o si falta el gas. El generador no se vuelve a encender automáticamente, sino que hay que volverlo a encender manualmente pulsando el botón "RESET" (Fig. 20).

Si el equipo no se enciende, consulte la correspondiente sección (Apdo. "13. ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO, CAUSAS Y SOLUCIONES").

ATENCIÓN: Si el generador se detiene por una intervención del termostato ambiente (artículo opcional) el equipo se vuelve a encender automáticamente cuando la temperatura se pone por debajo del umbral configurado.

►► 8. REGULACIÓN DE LA POTENCIA TÉRMICA

La potencia térmica del equipo se puede regular en función del tipo de generador. La potencia térmica se puede regular mediante el botón puesto en la base del generador (Fig. 22) o en el regulador de presión instalado en la bombona de gas (Fig. 23), según el modelo.

►► 9. APAGADO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)

- 9.1. Cierre la bombona de gas (Fig. 24).
- 9.2. Deje funcionar el ventilador por unos 60 s para evitar daños internos debidos al sobrecalentamiento (enfriamiento interno del generador).
- 9.3. Ponga el interruptor "O/I" en la posición "O" (Fig. 25).
- 9.4. Desconecte el generador de la red eléctrica (Fig. 26).
- 9.5. Desconecte el generador del tubo de alimentación del gas (Fig. 27-28-29).

►► 10. APAGADO PARA LOS MODELOS ELECTRÓNICOS (...E / ...ET)

- 10.1. Ponga el interruptor "O/I" en la posición "O" (Fig. 25). La llama se apaga y el generador realiza la fase de post-ventilación. Espere a que el ciclo termine para evitar daños internos por sobrecalentamiento (la fase es automática y puede durar de 50 s÷5 min en dependencia de la temperatura interior/ exterior del generador).
- 10.2. Cierre la bombona de gas (Fig. 24).
- 10.3. Desconecte el generador de la red eléctrica (Fig. 26).

- 10.4. Desconecte el generador del tubo de alimentación del gas (Fig. 27-28-29).

Nota: Evite desconectar el generador de la red eléctrica, antes del término de la fase de post ventilación, para evitar daños internos debidos al sobrecalentamiento.

►► 11. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El funcionamiento correcto del generador debe ser controlado por la asistencia técnica por lo menos una vez al año o en dependencia de las necesidades. Limpie el equipo antes de guardarlo después del uso.

- 11.1. Antes de realizar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento, cuidado y reparación del equipo, realice el procedimiento de apagado [Apdo. "9. APAGADO PARA LOS MODELOS MANUALES (... / ...M / ...DV / ...M DV)" o "10. APAGADO PARA LOS MODELOS ELECTRÓNICOS (...E / ...ET)"].
- 11.2. La limpieza concierne solo la toma de aire (lado posterior) del generador.
- 11.3. Cuando vuelva a utilizar el equipo, controle el estado de integridad del tubo de gas y del cable de alimentación; si tiene dudas sobre su integridad, solicite la intervención de la asistencia técnica.
- 11.4. No realice intervenciones no autorizadas.

►► 12. CONEXIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTE (...E / ...ET) (opcional)

Quite el tapón conectado al equipo y conecte el termostato ambiente (opcional) (Fig. 30).

Vea el esquema eléctrico (...E / ...ET).

►► 13. ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO, CAUSAS Y SOLUCIONES

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO	M ...DV ...M DV	...E ...ET	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no arranca	X	X	Falta de tensión	1°Check the mains system 2°After-sales assistance
	X	X	Cable de alimentación defectuoso/dañado	Asistencia técnica
	X	X	Motor averiado	Asistencia técnica
		X	Conexión incorrecta del termostato ambiente	Conecte el termostato ambiente correctamente
La llama no se enciende	X	X	Bombona de gas agotada	Sustituya la bombona de gas (Apdo. 4)
	X	X	Válvula de seguridad del regulador bloqueada	1°Pulse el botón para desbloquear el gas del regulador (Fig. 8) 2°Asistencia técnica
	X	X	Llave de la bombona de gas cerrada	Abra la llave de la bombona de gas (Fig. 7)
	X	X	Circuito de encendido defectuoso	Asistencia técnica
		X	Puesta a tierra ineficaz	Controle la correcta puesta a tierra de su instalación
La llama no se queda encendida	X		Botón del gas pulsado durante un tiempo insuficiente	Pulse el botón del gas por un tiempo más prolongado (Apdo. 6.1.4.)
	X	X	Generador defectuoso	Asistencia técnica
Apagado de la llama durante el funcionamiento	X	X	Alimentación de gas insuficiente	1°Sustituya la bombona de gas (Apdo. 4) 2°Asistencia técnica
	X	X	Falta de gasificación del combustible	Use bombonas de gas con capacidad adecuada (Apdo. 4)
	X	X	Sobrecalentamiento del equipo	1°Limpie la toma de aire (lado posterior) 2°Asistencia técnica
	X	X	Generador defectuoso	Asistencia técnica